



Unemployment Insurance  
*Minnesota*

# Phau Ntawv Qhia Ncauj Lus

Koj yuav tsum tau paub dab tsi txog  
Nyiaj Poob Hauj Lwm



Lub Kaum Hli Ntuj Tim 30, 2011 txog Lub Kaum Hli Ntuj Tim 27, 2012

[www.uimn.org](http://www.uimn.org)

*Thov nyiaj, thov kom them nyiaj tuaj, xyuas koj tus as khauj—* **online los yog hauv xov tooj**—  
*Zwj Hli (Monday) txog Zwj Kuab (Friday),*  
*6 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntuj*



**www.uimn.org**

Nias rau *Thov Nyiaj Poob Hauj Lwm (Apply for UI Benefits)* los sis *Nkag mus rau hauv Kuv Tus As Khauj (Log in to My Account)*.



Cheeb tsam Ob Lub Nroog Ntxaib: 651-296-3644  
Tawm Sab Nraud Zog Hauv Minnesota: 1-877-898-9090  
TTY – rau cov neeg tsis hnov lus zoo: 1-866-814-1252  
(*xaiv: Lus Mis Kas, Lus Mev, Lus Hmoob, Lus Somali*)

*Peb pab tau! Nrog ib*  
**Tus Neeg Muab Kev Pab** *tham*  
*Zwj Hli (Monday) txog Zwj Kuab (Friday),*  
*8 teev sawv ntxoxv txog 4:30 tsaus ntuj*



Cheeb tsam Ob Lub Nroog Ntxaib: 651-296-3644  
Tawm Sab Nraud Zog Hauv Minnesota: 1-877-898-9090  
TTY – rau cov neeg tsis hnov lus zoo: 1-866-814-1252

- ① Xaiv koj hom lus (*Lus Mis Kas, Lus Mev, Lus Hmoob, Lus Somali*);
- ② Ntaus koj tus Zauv Pua Cev (Social Security) thiab tus password ces nias tus cim # (*yog tias koj tsis muaj ib tug as khauj thov nyiaj (benefit account), nias 2 tom qab koj ntaus koj tus Zauv Pua Cev, ces nias 0*);
- ③ Nias 2 rau lwm cov kev xaiv;
- ④ Nias 3 rau cov lus teb rau cov lus nquag nug los sis nrog ib tug neeg muab kev pab tham;
- ⑤ Nias 0 es nrog ib tug neeg muab kev pab tham.



## ***Txheeb Xyuas Txog Nyiaj Tuav Pov Fwv Txog Kev Poob Hauj Lwm (UI)***

- Thov kev pab kom sai li sai tau thaum koj poob hauj lwm lawm.
- Mus nrhiav hauj lwm thiab npaj txais ua txoj hauj lwm.
- Thov kom them nyiaj tuaj txhua lub lim piam kom txog thaum koj rov mus ua hauj lwm puv sij hawm (full-time).
- Nco ntsoov koj tus password thiab khaws cia txhob qhia leej twg paub.
- Nyeem phau ntawv qhia no.
- Teb tag nrho cov kev thov kom muab cov ncauj lus qhia ntiv.
- Hu rau UI Chaw Muab Kev Pab yog tias koj muaj lus nug (saib nplooj 19).

### **Koj puas paub tias?.....**

Yuav kom tau nyiaj, koj yuav tsum tau thov ua ntej?  
(saib nplooj 8)

Tsis them nyiaj rau thawj lim piam? (saib nplooj 10)

# SOB TEEM

Nplooj

<b>Ncauj Lus</b>	4
<b>Thov Nyiaj Poob Hauj Lwm</b> .....	5
Thaum twg kuv mam li thov?	
Kuv yuav thov li cas?	
Yuav ua li cas yog tias kuv poob hauj lwm vim tim lwm yam uas tsis yog vim tsis muaj hauj lwm ua?	
<b>Kev Siv Koj Tus Password</b> .....	6
<b>Tom Qab Koj Thov</b> .....	7
Kuv yuav tau nyiaj pes tsawg?	
<b>Thov Kom Them Nyiaj Poob Hauj Lwm</b> .....	8
Thaum twg kuv mam li thov kom them nyiaj poob hauj lwm?	
<b>Kuv Yuav Tau Kuv Qhov Nyiaj Them Thawj Zaug Thaum Twg?</b> .....	10
Kuv thov kom them nyiaj rau kuv thawj lim piam thiab qhov nyiaj them yog \$0 – yog vim li cas?	
<b>Yuav Tso Nyiaj Tuaj Rau Kuv Li Cas?</b> .....	11
Kev tso nyiaj ncaj qha ua hauj lwm li cas?	
Daim khaj rho nyiaj poob hauj lwm ua hauj lwm li cas?	
<b>Qhia Txog Kev Ua Hauj Lwm Thaum Thov Kom Them Nyiaj Poob Hauj Lwm</b> .....	12
Kev ua hauj lwm cuam tshuam kuv cov nyiaj poob hauj lwm li cas?	
Yuav ua li cas yog tias kuv cov sij hawm ua hauj lwm nws txawv ib lim piam rau ib lim piam?	
Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog tias kuv tsis qhia txog kuv cov sij hawm ua hauj lwm thiab cov nyiaj tau?	
<b>Cov Nyiaj Tau Uas Tej Zaum Yuav Cuam Tshuam Rau Cov Nyiaj Poob Hauj Lwm</b> .....	14
<b>Nkag Siab Txog Qhov Yuav Tsum Tau Muaj Thiab Li Tsim Nyog</b> .....	15
Kuv yuav tsum tau ua dab tsi txhua lub lim piam?	
Kev mus kawm ntawv cuam tshuam li cas rau kuv cov nyiaj poob hauj lwm?	
<b>Kev Nres thiab Kev Pib Them Nyiaj Poob Hauj Lwm</b> .....	16
Yuav ua li cas yog kuv rov qab mus ua hauj lwm lawm?	
Yuav ua li cas yog tias kuv rov poob hauj lwm?	
<b>Kev Txiaiv Nyiaj Tawm Ntawm Cov Nyiaj Poob Hauj Lwm</b> .....	17
Kuv yuav kom txiaiv cov se tawm ntawm kuv cov nyiaj poob hauj lwm li cas?	
Yuav txiaiv dab tsi ntxiv tawm ntawm kuv cov nyiaj poob hauj lwm?	
<b>Kev Pab Kom Rov Qab Nrhiav Tau Hauj Lwm</b> .....	18
<b>Cuag Tau Chaw Muab Kev Pab Neeg</b> .....	19
Cov xov tooj, chaw xa ntawv, tus xov tooj xa ntawv hauv xov tooj (fax)	



# Unemployment Insurance Minnesota

## **2010 Cov Zauv**

### **Teeb Los Ntawm**

### **Kev Tshawb**

### **Fawb Hauv Qhov**

### **Kev Pab Cuam:**

- Tau them nyiaj poob hauj lwm tshaj li ntawm \$2.8 billion (nrog rau cov nyiaj them txuas ntxiv thaum siv cov nyiaj tas) rau coob tshaj 348,000 tus neeg hauv Minnesota.
- Cov neeg teb xov tooj hauv Nyiaj Tuav Pov Fwm Txog Kev Poob Hauj Lwm Lub Chaw Muab Kev Pab Tau teb tshaj 1.25 million tsab xov tooj.

## Ncauj Lus

Phau ntawv qhia no muaj cov lus qhia tseem ceeb txog nyiaj poob hauj lwm, nrog rau:

- Seb yuav thov li cas.
- Seb yuav txiav txim txog koj qhov kev tsim nyog li cas.
- Seb koj yuav tsum tau ua dab tsi txhua lub lim piam thiaj li tau nyiaj.

Cov lus qhia nyob hauv phau ntawv qhia no yog sua lus txog cov nyiaj poob hauj lwm. Nws tsis qhia txog txhua lub ntsiab lus, tsis teb tag nrho cov nqe lus nug, los yog los hloov txoj cai.

Nws yog koj txoj hauj lwm los nyeem phau ntawv qhia no, nrog rau tag nrho cov lus qhia uas koj tau los ntawm Minnesota Nyiaj Tuav Pov Fwm Txog Kev Poob Hauj Lwm (Minnesota Unemployment Insurance).

Kev Pab Nyiaj Tuav Pov Fwm Txog Kev Poob Hauj Lwm (The Unemployment Insurance Program) yog tswj hwm los ntawm Minnesota Fab Xyuas txog Kev Tsim Hauj Lwm thiab Kev Khwv Nyiaj (Minnesota Department of Employment and Economic Development) (DEED), thiab tau nyiaj los ntawm cov se uas cov chaw ua hauj lwm them nkaus xwb. Tsis siv cov nyiaj txiav tawm hauv tus neeg ua hauj lwm daim tshev nyiaj los txhawb rau qhov nyiaj pab no.

# Thov Nyiaj Poob Hauj Lwm

## Thaum twg kuv mam li thov?

Thov kev pab **tib lub lim piam uas koj poob hauj lwm** los sis thaum koj cov sij hawm ua hauj lwm tau txo ntau heev.

## Kuv yuav thov li cas?

Mus thov online los sis hauv xov tooj hnuv Zwj Hli (Monday) txog Zwj Kuab (Friday), 6 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntuj:

- **Online** ntawm [www.uimn.org](http://www.uimn.org)  
Nias rau *Apply for UI Benefits (Thov Nyiaj Poob Hauj Lwm)*.
- **Hauv xov tooj** xaiv *Lus Mis Kas, Lus Mev, Lus Hmoob, los sis Lus Somali*.
  - Cheeb tsam Ob Lub Nroog Ntxaib: 651-296-3644
  - Tawm Sab Nraud Zog Hauv Minnesota: 1-877-898-9090
  - TTY (rau cov neeg tsis hnov lus): 1-866-814-1252

Ob peb hnuv tom qab koj thov tas, yuav xa ib tsab ntawv tuaj rau koj uas muaj cov lus qhia rau koj seb ib lim piam twg koj yuav tau pes tsawg yog tias koj tsim nyog tau nyiaj poob hauj lwm (saib nplooj 7) thiab seb yuav thov kom them nyiaj poob hauj lwm tuaj li cas (saib nplooj 8).

## Yuav ua li cas yog tias kuv poob hauj lwm vim tim lwm yam uas tsis yog vim tsis muaj hauj lwm ua?

Yog hais tias koj poob hauj lwm uas tsis yog vim tsis muaj hauj lwm ua, Minnesota txoj cai kom yuav tsum tau ua raws li ib tug txheej txheem los txiav txim seb koj puas tsim nyog tau nyiaj poob hauj lwm. Qhov no yuav tshwm sim:

1. Thaum lub sij hawm ua ntawv thov yuav nug koj ib co lus nug txog seb yog vim li cas koj tawm hauj lwm lawm.
2. Yuav nug koj qhov chaw ua hauj lwm tib co lus nug thiab.
3. Yuav soj ntsuam koj cov lus teb thiab koj qhov chaw ua hauj lwm cov lus teb los txiav txim seb koj puas tsim nyog tau nyiaj poob hauj lwm.
4. Txawm tias qhov kev txiav txim ntawd yuav yog li cas los, yuav xa ib tsab ntawv tshab txhais txog qhov kev txiav txim tuaj rau koj thiab koj qhov chaw ua hauj lwm. Koj los sis koj qhov chaw ua hauj lwm yuav thov tau kom rov ntsuam xyuas qhov kev txiav txim ntawd.

Nws tseem ceeb uas yuav tau teb tag nrho cov lus nug kom meej, ncaj ncees thiab sai.

# Kev Siv Koj Tus Password

## Koj tus password thiab tus Zauv Pua Cev:

- Cia koj nkag mus saib koj tus as khauj thov nyiaj yam muaj kev ruaj ntseg.
- Sawv cev ua koj tus ntawv tes kos npe raws hluav taws xob.
- Khaws koj cov ntaub ntawv cia uas tsis pub lwm tus neeg paub.

## Yog tias koj tsis nco qab koj tus password lawm, koj yuav rov xaiv tau ib tug tshiab dua koj tus kheej:

- **Online** ntawm [www.uimn.org](http://www.uimn.org):
  1. Nias rau *Log in to my Account* (Nkag rau *Hauv Kuv Tus As Khauj*).
  2. Ntaus koj tus Zauv Pua Cev (Social Security), kos lub thawv “Forgot your password” (Tsis nco qab koj tus password) thiab nias **Login (Nkag mus)**.
  3. Teb nqe lus nug uas muaj kev ruaj ntseg\* uas koj xaiv thaum koj thov nyiaj.
- **Hauv xov tooj:**
  1. Hu rau tus xov tooj cia li teb (saib nplooj 19).
  2. Xaiv koj **hom lus** (*Lus Mis Kas, Lus Mev, Lus Hmoob, Lus Somali*).
  3. Ntaus koj tus Zauv Pua Cev, Ces nias tus cim #.
  4. Nias 1 kom rov xaiv ib tug password rau koj dua.
  5. Teb nqe lus nug uas muaj kev ruaj ntseg\* uas koj xaiv thaum koj thov nyiaj uas siv cov pob nias ntawm lub xov tooj.

\*Yog hais tias koj tsis nco qab koj lo lus teb rau koj nqe lus nug uas muaj kev ruaj ntseg lawm, koj yuav tsum tau hu rau qhov chaw muab kev pab neeg kom xa ib tug password uas siv ib ntus tuaj rau koj (saib nplooj 19).

# Tom Qab Koj Thov

## Kuv yuav tau nyiaj pes tsawg?

- Qhov nyiaj koj tau txhua lub lim piam yog **kwv yees li ntawm 50 feem pua** ntawm ib tug neeg qhov nyiaj ua hauj lwm uas nyob nruab nrab (average) uas tau hauv ib lim piam twg txog rau **xeev qhov nyiaj ntau tshaj uas yog \$597**.
- Yuav xa ib **Daim Ntawv Qhia Tias Tau Nyiaj Pes Tsawg (Determination of Benefit Account)** uas qhia seb *koj* tau nyiaj pes tsawg txhua lim piam thiab cov nyiaj yuav muaj pab koj tag nrho yog pes tsawg tuaj rau koj tom qab koj xa koj daim ntawv thov nyiaj tuaj.
  - **Ib qho kev qhia no tsis tau txhais tias koj tsim nyog tau nyiaj.**
  - Yog hais tias yuav tsum tau txiav txim seb koj puas tsim nyog tau nyiaj, yuav xa ib daim ntawv txawv tuaj qhia txog seb tsim nyog los sis tsis tsim nyog tuaj rau koj lwm hnuv.

# Thov Kom Them Nyiaj Poob Hauj Lwm

Thov kom them nyiaj poob hauj lwm txhua lub lim piam.

- **Online** ntawm [www.uimn.org](http://www.uimn.org):

(Zwj Hli (Monday) txog Zwj Kuab (Friday), 6 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntuj):

1. Nias rau *Log in to My Account* (Nkag rau hauv Kuv Tus As Khauj).
2. Nkag rau hauv koj tus as khauj uas siv koj tus Zauv Pua Cev thiab tus password.
3. Nias rau *Request Benefit Payment* (Thov Kom Them Nyiaj Poob Hauj Lwm).

- **Hauv xov tooj:**

1. Hu rau tus xov tooj cia li teb (caum raws lub sij hawm hu xov tooj nyob rau nplooj 9).
2. Xaiv koj **hom lus** (*Lus Mis Kas, Lus Mev, Lus Hmoob, Lus Somali*).
3. Ntaus koj tus Zauv Pua Cev.
4. Ntaus koj tus password, Ces nias tus cim #.
5. Tej zaum koj yuav hnov cov lus tso cia tseem ceeb qhia txog koj tus as khauj. Tom qab cov lus tso cia, mloog koj cov kev xaiv thiab xaiv *Request Benefit Payment* (Thov Kom Them Nyiaj Poob Hauj Lwm).

**Nco ntsoov:** Koj yuav tsum tau thov kom them nyiaj poob hauj lwm txhua lub lim piam, txawm tias tseem tab tom txiav txim txog koj txoj kev tsim nyog los sis koj muaj ib qho kev thov kom rov txiav txim uas tseem tos. Yog hais tias koj tsis thov kom them nyiaj poob hauj lwm mus ntau tshaj ob lub lim piam, tej zaum koj yuav tsis tau cov nyiaj them rau cov lim piam uas koj tsis thov kom raws sij hawm ntawd.

# Thaum twg kuv mam li thov kom them nyiaj poob hauj lwm?

<p><b>Online ntawm www.uimn.org ►</b></p> <p>Nias rau <i>Log in to My Account (Nkag rau hauv Kuv Tus As Khauj)</i></p>	<p><b>Zwj Hli (Monday) txog Zwj Kuab (Friday)</b> 6 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntuj Tsis muaj kev txwv raws tus Zauv Pua Cev.</p>	
<p><b>Tus Xov Tooj Cia Li Teb ►</b></p> <p>Cheeb tsam Ob Lub Nroog Ntxaib: 651-296-3644</p> <p>Tawm Sab Nraud Zog Hauv Minnesota: 1-877-898-9090</p> <p>TTY (cov neeg tsis hnov lus zoo): 1-866-814-1252</p> <p>Tsis qhib rau kev thov nyiaj rau cov hnub Zwj Hli (Mondays).</p>	<p><b>Hnub thiab Sij Hawm Yuav Tau Hu Mus</b></p>	
	<p><b>Yog hais tias tus zauv kawg ntawm koj tus Zauv Pua Cev yog:</b></p>	<p><b>Hu thaum:</b></p>
	<p>1, 3, los sis 5</p>	<p>Zwj Quag (Tuesday) 6 teev sawv ntxov txog 12 teev tav su</p>
	<p>7 los sis 9</p>	<p>Zwj Quag (Tuesday) 12 teev tav su txog 6 teev tsaus ntuj</p>
	<p>0, 2, los sis 4</p>	<p>Zwj Feej (Wednesday) 6 teev sawv ntxov txog 12 teev tav su</p>
	<p>6 los sis 8</p>	<p>Zwj Feej (Wednesday) 12 teev tav su txog 6 teev tsaus ntuj</p>
	<p>Zwj Teeb (Thursday) los sis Zwj Kuab (Friday) 6 teev sawv ntxov txog 6 teev tsaus ntuj Tsis muaj kev txwv raws tus Zauv Pua Cev.</p>	

# Kuv Yuav Tau Kuv Qhov Nyiaj Them Thawj Zaug Thaum Twg?

Lub sij hawm sai tshaj plaws uas koj yuav tau nyiaj yog lub lim piam peb hauv koj tus as khauj them nyiaj.

Yog vim li cas kuv yuav tau tos kom txog lub lim piam peb?

- Koj thov tau kom them nyiaj tas li rau lub lim piam tas los. Koj thov tsis tau kom them nyiaj rau lub lim piam tam sim ntawd los sis lub lim piam tom ntej.
- **Thawj lub lim piam** koj tsim nyog tau nyiaj yog **lub lim piam “tsis them” los sis “tos”** (saib hauv qab).
- Rau cov neeg thov feem ntau, lub lim piam ob hauv lawv tus as khauj yog thawj lub lim piam uas them nyiaj thiab yuav thov tau kom them nyiaj tsis pub ntxov tshaj lub lim piam peb hauv lawv tus as khauj.

Tej zaum qhov them koj thawj zaug yuav raug ncuia dhau lub lim piam peb yog hais tias:

- Koj tau nyiaj ntau dua qhov nyiaj poob hauj lwm uas them rau koj txhua lim piam los sis ua hauj lwm ntau dua 32 teev (saib nplooj 13).
- Koj tau lwm hom nyiaj (saib nplooj 14).
- Xav tau sij hawm ntxiv kom tau cov lus qhia los txiav txim txog koj txog kev tsim nyog rau nyiaj poob hauj lwm (saib nplooj 5).

## Kuv thov kom them nyiaj rau kuv thawj lim piam thiab qhov nyiaj yog \$0 – yog vim li cas?

Qhov no mas yog vim hais tias txhua tus yuav tsum tau muaj ib **lub lim piam “tsis them” los sis “tos”** uas tsis ua hauj lwm ua ntej yuav them nyiaj poob hauj lwm. Yuav kom tau credit rau lub lim piam uas tsis them ntawd, koj yuav tsum:

- Xa ib daim ntawv thov nyiaj poob hauj lwm (lub lim piam uas koj tsis ua hauj lwm yuav ua tsis tau lub lim piam uas tsis them nyiaj yog hais tias koj tsis xa ib daim ntawv thov).
- Thov kom Them Nyiaj Poob Hauj Lwm (yog hais tias koj tsis Thov Kom Them Nyiaj Poob Hauj Lwm, koj yuav tsis tau credit rau lub lim piam uas tsis them ntawd).
- Tsim nyog tau nyiaj hauv lub lim piam.

Tsuas muaj ib lub lim piam uas tsis them nyiaj hauv 52 lub lim piam tom qab koj thov. Yog hais tias koj rov poob hauj lwm dua hauv ib xyoo ntawm hnuv tim uas koj qhib koj tus as khauj, koj **yuav tsis** muaj ib lub lim piam uas tsis them nyiaj lawm.

# Yuav Tso Nyiaj Tuaj Rau Kuv Li Cas?

Thaum koj thov, koj xaiv tau seb koj xav tau koj cov nyiaj poob hauj lwm li cas:

- **Tso nyiaj ncaj qha** rau hauv koj tus as khauj sau tshev los sis as khauj tseg nyiaj, los sis
- U.S. Bank ReliaCard® Visa® (**daim khaj rho nyiaj poob hauj lwm**).

Koj yuav hloov tau txoj kev them nyiaj rau koj uas nkag mus rau hauv koj tus as khauj online los sis hu rau tus xov tooj cia li teb.

Nws yog koj lub luag num los saib xyuas qhov nyiaj tshuav hauv koj tus as khauj kom thiaj li **zam dhau cov kev rho nyiaj tshaj**.

## Kev tso nyiaj ncaj qha ua hauj lwm li cas?

- Thaum uas teeb tsa tau qhov tso nyiaj ncaj qha lawm, cov nyiaj yuav txog hauv koj tus as khauj li ntawm peb hnuv ua hauj lwm tom qab koj thov kom them nyiaj poob hauj lwm.
- Thaum twg koj ua ib daim ntawv thov kev kev pab tshiab, koj yuav tsum tau rov qab thov kom tso nyiaj ncaj qha dua.
- Yog hais tias koj lub tuam txhab tso nyiaj los sis tus as khauj tim lub tuam txhab tso nyiaj pauv lawm, koj yuav tsum tau kho cov lus qhia no hauv koj tus as khauj kom thaj li tsis muaj kev ncuu hauv kev them nyiaj.

## Daim khaj rho nyiaj poob hauj lwm ua hauj lwm li cas?

Yuav siv tau daim khaj rho nyiaj poob hauj lwm, uas tsis muaj cov nqi yuav tau them:

- Mus rho nyiaj ntsuab ntawm txhua lub tuam txhab tso nyiaj uas txais Visa®
- Ntawm txhua lub U.S. Bank ATM
- Los yuav khoom ntawm cov lag luam uas txais Visa cov khaj rho nyiaj

Yuav xa daim khaj tuaj rau koj hauv ib lub **hnav ntawv dawb dawb uas tsis sau dab tsi rau ntawd** kwv yees li ntawm tsib mus rau xya hnuv **tom qab lis kev them nyiaj rau koj thawj zaug**. Thaum koj tau txais koj daim khaj lawm, yuav tso nyiaj rau hauv peb hnuv ua hauj lwm tom qab koj thov kom them nyiaj poob hauj lwm. Khaws koj daim khaj rho nyiaj thaum uas koj rov qab mus ua hauj lwm, vim tias yuav siv los rho cov nyiaj poob hauj lwm tom ntej no mus txog peb lub xyoos. Nyeem tus neeg tuav daim khaj daim ntawv cog lus uas los nrog koj daim khaj hais txog cov ntsiab lus, cov nqi thiab cov nqe lus ua hauv.

# Qhia Txog Kev Ua Hauj Lwm Thaum Thov Kom Them Nyiaj Poob Hauj Lwm

Txhua zaus koj thov kom them nyiaj poob hauj lwm, yuav nug seb koj puas tau ua hauj lwm hauv lub lim piam uas koj thov ntawd. Koj yuav tsum tau teb “Ua” yog hais tias koj tau ua hauj lwm, suav:

- Lub lim piam kawg ntawm koj txoj hauj lwm qub los sis thawj lub lim piam ntawm txoj hauj lwm tshiab
- Ib txoj hauj lwm ua ib ntus
- Ib txoj hauj lwm ua ib nrab hnuv (part-time), los sis ib txoj hauj lwm uas muaj lawv mam li hu mus ua xwb (on-call), txawm tias koj twb tau txoj hauj lwm ntawd ua ntej koj poob koj txoj hauj lwm uas koj nyiaj zaus ua
- Rov ua hauj lwm rau tus kheej, ua hauj lwm yuav nyiaj ntsuab, los sis ua hauj lwm pub dawb
- Ib txoj hauj lwm tawm sab nraum koj txoj hauj lwm uas nyiaj zaus ua
- Ib lub sij hawm kawm los sis sim ntawm ib qho chaw ua hauj lwm tshiab, them nyiaj ua hauj lwm los sis tsis them nyiaj ua hauj lwm
- Yog hais tias tau txo koj cov sij hawm ua hauj lwm

Yog hais tias koj ua hauj lwm, koj yuav tsum tau qhia koj:

- **Cov sij hawm ua hauj lwm tag nrho** rau lub lim piam ntawd.
- **Cov nyiaj tau tag nrho ua ntej rho se** rau lub lim piam ntawd (ua ntej txiav cov nqi thiab se tawm). Cov nyiaj khwv tau muaj xws li:
  - nyiaj ua hauj lwm, nyiaj pub, nyiaj ua hauj lwm them raws xyoo, nyiaj tau thaum muag khoom, nyiaj ntsuab
  - nyiaj tau los ntawm kev rov ua hauj lwm rau tus kheej
  - qhov muaj nqis ntawm nqi tsev, cov khoom los sis cov kev pab uas koj tau txais rau kev ua hauj lwm

Khaws cov sij hawm koj tau ua hauj lwm tseg (Zwj Hnuv (Sunday) txog Zwj Cag (Saturday) tsis hais seb thaum twg mam li them nyiaj rau cov sij hawm koj ua hauj lwm ntawd. Yog hais tias koj ua hauj lwm rau ntau dua ib qho chaw ua hauj lwm hauv ib lub lim piam, muab koj cov nyiaj khwv tau thiab cov sij hawm los ntawm tag nrho cov chaw ua hauj lwm tso ua ke.

Koj yuav tsum tau **qhia txog koj cov nyiaj khwv tau rau lub lim piam uas koj ua hauj lwm**, tsis yog thaum uas them nyiaj rau koj rau qhov ua hauj lwm ntawd. Rau kev rov ua hauj lwm rau tus kheej, qhia txog koj cov nyiaj khwv tau txhua lim piam **tom qab** koj txiav tawm cov nqi rau koj lub lag luam rau lub lim piam ntawd (yog xav paub meej ntxiv txog kev rov ua hauj lwm rau tus kheej, mus rau ntawm: [www.uimn.org](http://www.uimn.org)).

## **Kev ua hauj lwm cuam tshuam kuv cov nyiaj poob hauj lwm li cas?**

Koj tsis tsim nyog tau nyiaj poob hauj lwm rau lub lim piam uas koj ua hauj lwm 32 teev los sis ntau tshaj ntawd, los sis thaum uas koj cov nyiaj khwv tau ua ntej rho se rau lub lim piam ntawd nws ntau ib yam los sis ntau dua koj qhov nyiaj poob hauj lwm uas them txhua lub lim piam.

Yuav them ib feem ntawm cov nyiaj poob hauj lwm rau koj rau lub lim piam uas koj ua hauj lwm tsawg tshaj 32 teev thiab koj cov nyiaj khwv tau nws tsawg dua koj qhov nyiaj poob hauj lwm uas them txhua lim piam. Lub tshuab yuav txiav 55 feem pua ntawm koj cov nyiaj khwv tau tawm hauv koj cov nyiaj poob hauj lwm. Qhov uas tsis them rau lub lim piam ntawd yuav nyob rau hauv koj tus as khauj.

## **Yuav ua li cas yog tias kuv cov sij hawm ua hauj lwm nws txawv ib lim piam rau ib lim piam?**

Yog hais tias cov sij hawm ua hauj lwm uas koj ua ntawd nws txawv ib lim piam rau ib lim piam, koj yuav tsum tau thov nyiaj poob hauj lwm txhua lim piam. Qhia txog cov sij hawm uas koj tau ua hauj lwm thiab koj cov nyiaj khwv tau ua ntej rho se tawm txhua lub lim piam thiab lub tshuab yuav cia li txiav txim seb puas yuav tau them nyiaj rau koj thiab seb them pes tsawg.

## **Yuav muaj dab tsi tshwm sim yog tias kuv tsis qhia txog kuv cov sij hawm ua hauj lwm thiab cov nyiaj tau?**

- Koj yuav tsum tau qhia txog *txhua* cov sij hawm ua hauj lwm thiab cov nyiaj tau los ntawm *tag nrho* cov hauj lwm ua txhua lim piam uas koj thov kom them nyiaj poob hauj lwm. *Tsis muaj kev zam kiag li.*
- Yog paub tias tus neeg twg tsis qhia txog tag nrho cov sij hawm ua hauj lwm thiab tag nrho cov nyiaj tau, yuav raug them nyiaj tshaj rau lawm thiab yuav tsum tau them cov nyiaj poob hauj lwm uas tau txais ntawd rov qab.
- Muaj kev nplua nyiaj ntau uas ntxuam nrog rau qhov uas tsis qhia txog cov sij hawm ua hauj lwm thiab cov nyiaj tau. Tej zaum yuav muaj kev nplua rau kev ua txhaum cai tib si thiab.
- Yog hais tias koj ua yuam kev thaum uas koj qhia txog koj cov nyiaj tau, hu rau Chaw Muab Kev Pab Neeg tam sim ntawd es kho qhov ua yuam kev ntawd (saib nplooj 19).

# Cov Nyiaj Tau Uas Tej Zaum Yuav Cuam Tshuam Rau Cov Nyiaj Poob Hauj Lwm

Ntxiv nrog rau cov nyiaj khwv tau, lwm cov nyiaj tau los ntawm kev ua hauj lwm tam sim no los sis yav dhau los tej zaum yuav cuam tshuam rau cov nyiaj poob hauj lwm. Thaum koj xub thov, thiab txhua lim piam uas koj thov kom them nyiaj poob hauj lwm, yuav nug seb koj puas tau thov los sis puas tau lwm yam nyiaj.

Hom nyiaj tau uas nquag muaj uas tej zaum yuav cuam tshuam rau cov nyiaj poob hauj lwm muaj sau nyob rau hauv qab no. Koj qhov chaw ua hauj lwm yav tas los tej zaum yuav muaj cov nqe lus rau ib co no, xws li hu kev them nyiaj thaum mus so (vacation pay) ua “them nyiaj thaum so”, “PTO”, los sis “lub sij hawm so rau tus kheej”. Lub npe ntawm qhov nyiaj tau nws tsis tseem ceeb npaum li ua li cas, yog vim li cas, los sis tau nyiaj los ntawm leej twg los.

Hom nyiaj tau muaj xws li, tiam sis tsis yog tag rau:

- **Nyiaj tawm hauj lwm (severance)**, tsab ntawv qhia, los sis nyiaj them kom nyob, thiab lwm cov nyiaj them vim tawm txoj hauj lwm lawm
- **Nyiaj them rau cov hnuv mob thiab cov hnuv caiv (holiday)**
- **Nyiaj them rau cov hnuv so (vacation)**
- **Nyiaj so hauj lwm thaum laus (pension)** los sis **nyiaj 401K**
- **Nyiaj Social Security** thaum laus los sis thaum ib ce ua tsis taus
- **Nyiaj raug mob tom hauj lwm** los sis lwm cov kev tuav pov fwm rau qhov tsis tau nyiaj ua hauj lwm lawm

Yog tias koj muaj lus nug txog seb yuav tsum tau qhia txog hom nyiaj tau twg, hu rau Chaw Muab Kev Pab Neeg (saib nplooj 19).

Yog hais tias koj cov nyiaj poob hauj lwm muaj kev cuam tshuam los ntawm cov nyiaj tau tsis hais hom twg li, yuav xa ib tsab ntawv sau txog qhov kev txiav txim uas piov qhia txog qhov kev cuam tshuam.

# Nkag Siab Txog Qhov Yuav Tsum Tau Muaj Thiaj Li Tsim Nyog

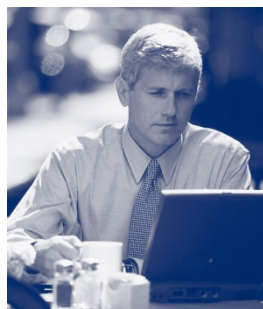
## Kuv yuav tsum tau ua dab tsi txhua lub lim piam?

Yuav kom tsim nyog tau nyiaj poob hauj lwm txhua lub lim piam, koj yuav tsum:

- Ua tau thiab kam txais hauj lwm tam sim ntawd hauv koj txoj hauj lwm uas koj niaj zaus ua los sis lwm txoj hauj lwm uas haum koj.
- Kam mus nrhiav thiab txais cov sij hawm, nyiaj, kev mus los, thiab lwm yam ntawm txoj hauj lwm uas zoo li niaj zaus rau ib tug neeg hauv koj txoj hauj lwm uas muaj koj cov txuj ci thiab cov kev tau ua dhau los.

Koj **tsis** tsim nyog rau cov plua uas koj:

- Tawm mus ncig sab nraum koj cheeb tsam mus los, tshwj tsis yog tias yog mus nrhiav hauj lwm ua.
- Muaj ib tug mob los sis lwm yam uas thaiv koj ntawm kev ua hauj lwm los sis mus nrhiav hauj lwm.



Koj yuav tsum tau nuag nrhiav hauj lwm txawm tias koj muaj ib txoj hauj lwm ua ib nrab hnuv (part-time) los sis xav tias yuav rov qab mus ua ib txoj hauj lwm uas ua raws caij nyoog. Koj yuav tsum tau nuag nrhiav hauj lwm txhua lub lim piam uas koj thov kom them nyiaj poob hauj lwm.

## Kev mus kawm ntawv cuam tshuam li cas rau kuv cov nyiaj poob hauj lwm?

Yog hais tias koj mus kawm tej chav kawm, koj yuav tsum tau nrhiav hauj lwm mus txuas ntxiv thiab kam npaj los sis tsum tsis mus kawm chav kawm yog hais tias tsim nyog kom ua tau hauj lwm. Qhov uas yuav tsum tau nrhiav hauj lwm tej zaum yuav zam rau cov me nyuam kawm ntawv puv sij hawm (full-time) yog hais tias qhov Kev Pab Cuam Nyiaj Tuav Pov Fwm Txog Kev Poob Hauj Lwm txiav txim tias koj yuav tsum tau muaj kev kawm thiaj li rov qab mus ua tau hauj lwm.

Cov me nyuam kawm ntawv uas tseem kawm qib cuaj txog qib kaum ob tsis tsim nyog tau nyiaj poob hauj lwm.

# Kev Nres thiab Kev Pib Them Nyiaj Poob Hauj Lwm

## Yuav ua li cas yog tias kuv rov qab mus ua hauj lwm lawm?

- Thaum koj rov qab mus ua hauj lwm puv sij hawm los sis tsis xav thov kom them nyiaj poob hauj lwm lawm tsis hais yog vim li cas, thov kom them nyiaj poob hauj lwm ua zaum kawg ces tsum tsis txhob thov ntxiv lawm. Tsis tas yuav qhia li.
- Yog koj pib koj txoj hauj lwm tshiab ib nrab hauv lub lim piam mus, qhia txog koj cov sij hawm ua hauj lwm thiab cov nyiaj tau rau lub lim piam ntawd, txawm tias tsis tau them nyiaj rau koj. Tej zaum koj yuav tsim nyog tau nyiaj poob hauj lwm me ntsis.
- Nco ntsoov qhia txog koj cov sij hawm ua hauj lwm thiab cov nyiaj tau rau lub lim piam, txawm tias tsis tau them nyiaj rau koj.
- Xyuas kom koj khaws koj tus password thiab daim khaj rho nyiaj poob hauj lwm (yog tias koj muaj ib daim) tso rau ib qho chaw zoo tsam koj ho yuav tau rov qab pib thov nyiaj poob hauj lwm dua.

## Yuav ua li cas yog tias kuv rov qab poob hauj lwm?

Nkag mus rau hauv koj tus as khauj ntawm [www.uimn.org](http://www.uimn.org) los yog hu rau tus xov tooj cia li teb (saib nplooj 19). Yuav taw kev rau koj rov mus qhib koj tus as khauj los yog thov ib tug as khauj tshiab. Li cas los koj yuav tsum tau npaj muab cov lus qhia kom ntxaws txog koj txoj hauj lwm uas ua tsis ntev tas los no. Nco ntsoov xyuas kom cov lus qhia seb yuav tiv tauj tau koj li cas, kev txiav se tawm thiab cov lus qhia txog kev tso nyiaj ncaj qha ntawd nws yog.

# Kev Txiav Nyiaj Tawm Ntawm Cov Nyiaj Poob Hauj Lwm

## **Kuv yuav kom txiav cov se tawm ntawm kuv cov nyiaj poob hauj lwm li cas?**

Cov nyiaj poob hauj lwm yog **cov nyiaj yuav txiav se tau** raws li hauv tsoom fwm teb chaws thiab xeev cov cai. Thov, nres, los sis hloov koj qhov kev txiav se los ntawm kev nkag mus rau hauv koj tus as khauj online ntawm **www.uimn.org** los yog hu mus rau tus xov tooj cia li teb (saib nplooj 19).

Tsis dhau Lub Ib Hlis Ntuj Tim 31, yuav xa IRS Form 1099-G tuaj rau koj qhov chaw nyob uas paub zaum kawg, qhia txog tag nrho cov nyiaj poob hauj lwm uas tau them rau koj lub xyoo ua ntej ntawd thiab seb tsoom fwm thiab xeev txiav se rau cov nyiaj tau ntau npaum li cas lawm. Koj mus saib tau thiab luam tau koj daim 1099-G form online uas nkag mus rau hauv koj tus as khauj ntawm **www.uimn.org**

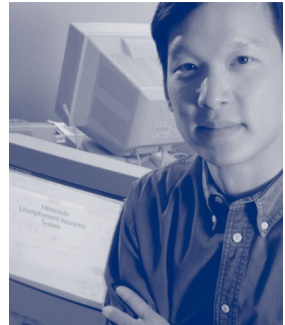
## **Yuav txiav dab tsi ntxiv tawm ntawm kuv cov nyiaj poob hauj lwm?**

Yog hais tias tau them nyiaj poob hauj lwm tshaj rau koj hauv Minnesota los sis lwm lub xeev thiab tsis tau them cov nyiaj ntawd rov qab, yuav txiav 50 los sis 100 feem pua ntawm cov nyiaj poob hauj lwm uas them txhua lub lim piam ntawd thiab txiav mus rau qhov nyiaj uas koj tiv.

Yog hais tias koj yuav tsum tau them nyiaj yug me nyuam hauv Minnesota los sis lwm lub xeev, yuav txiav cov nyiaj yug me nyuam hauv koj cov nyiaj poob hauj lwm uas them txhua lub lim piam. Yog koj ntseeg tias tau txiav cov nyiaj yug me nyuam ntau dhau heev lawm, hu rau lub koom haum saib xyuas txog nyiaj yug me nyuam uas tswj txoj kev txib kom them nyiaj yug me nyuam.

# Kev Pab Kom Rov Qab Nrhiav Tau Hauj Lwm

Tej zaum koj yuav tau txais ib tsab ntawv uas teem sij hawm rau koj kom yuav tsum tau mus koom ib chav kawm ntawm qhov Chaw Nrhiav Hauj Lwm (WorkForce Center) uas nyob ze ib ncig. Kev mus kawm mas yuav tsum tau mus. Cov neeg ua hauj lwm hauv cov Chaw Nrhiav Hauj Lwm yuav pab koj ntsuam xyuas cov kev pab nrhiav hauj lwm uas koj xav tau thiab npaj ib lub hom phiaj rov mus ua hauj lwm. Cov kev pab thiab cov chav qhia muaj pub dawb thiab muaj kev pab sau daim ntawv teev keeb kwm kev ua hauj lwm yav dhau los (resume), kev mus tham nrog txog hauj lwm (interviewing), thiab lwm cov dej num txog kev nrhiav hauj lwm.



Tej zaum tseem yuav qhia rau koj txog ib chav kawm thaum uas nkag mus rau hauv koj tus as khauj online los sis hauv xov tooj. Tej zaum koj yuav tau txais ib tsab xov hauv koj tus as khauj kom koj yuav tsum tau ua ib qho Kev Nrhiav Hauj Lwm; thiab lwm tsab xov ntxiv tom qab ntawd los teem ib chav qhia txog kev rov qab mus ua hauj lwm nyob rau ntawm koj qhov Chaw Nrhiav Hauj Lwm hauv zos.

# Cuag Tau Chaw Muab Kev Pab Neeg

Yog tias koj muaj lus nug, nrog koj Tus Neeg Muab Kev Pab Neeg Hauv Chaw Thov Nyiaj Poob Hauj Lwm tham. Tsuas yog Tus Neeg Muab Kev Pab Neeg Hauv Chaw Thov Nyiaj Poob Hauj Lwm thiaj li yuav muab tau cov lus teb uas yog rau koj cov lus nug txog nyiaj poob hauj lwm xwb.

Yog xav nrog **ib tug neeg muab kev pab tham ncaj qha** Hnub Zwj Hli (Monday) txog Zwj Kuab (Friday), 8 teev sawv ntxov txog 4:30 teev tsaus ntuj, hu rau tus xov tooj uas cia li teb:

- Cheeb tsam Ob Lub Nroog Ntxaib: 651-296-3644
- Tawm Sab Nraud Zog Hauv Minnesota: 1-877-898-9090
- TTY (rau cov neeg hnov lus tsis zoo): 1-866-814-1252

1. Xaiv koj hom lus (*Lus Mis Kas, Lus Mev, Lus Hmoob, Lus Somali*).
2. Ntaus koj tus Zauv Pua Cev thiaj tus password ces ntaus tus cim # (*yog hais tias koj tsis muaj ib tug as khauj rau cov nyiaj poob hauj lwm nias 2 tom qab koj tus Zauv Pua Cev, ces nias 0*).
3. Nias 2 rau lwm cov kev xaiv.
4. Nias 3 rau cov lus teb rau cov lus nquag nug los sis tham nrog ib tug neeg muab kev pab neeg.
5. Nias 0 es nrog ib tug neeg muab kev pab tham.

Cov neeg muab kev pab neeg teb ntau tshaj ib lab (million) tsab xov tooj txhua xyoo. Nws yog ib qho uas zoo tshaj yog tsis txhob hu tuaj rau cov hnub Zwj Hli (Mondays) thiaj thaum lub sij hawm yav sawv ntxov vim muaj neeg coob heev hu tuaj rau lub sij hawm ntawd. Yog hais tias koj tos taus, hu rau yav tav su, los sis lig zog hauv lub lim piam, kom thiaj li pab koj zam dhau qhov uas lub xov tooj tsis khoom thiaj lub sij hawm uas yuav tau tos ntev.

## Chaw Nyob Xa Ntawv thiab Tus Xov Tooj Xa Ntawv Hauv Xov Tooj

UI Customer Service  
P.O. Box 75576  
St. Paul, MN 55175-0576

Tus xov tooj xa ntawv hauv xov tooj: 651-205-4007

## **Kev Cais Tshwj**

Yog koj xav tias Minnesota Fab Xyuas Txog Kev Tsim Hauj Lwm thiab Kev Khwv Nyiaj (Minnesota Department of Employment and Economic Development) (DEED) tau cais tshwj koj raws haiv neeg, tawv nqaij, kev ntseeg, poj niam los sis txiv neej, kev muaj txij nkawm, qhov tau nyiaj pab pej xeem, kev ib ce tsis taus, hnuv nyoog, caj ces, kev ntseeg ntuj, kev ua tswv cuab hauv Lub Koom Haum Hais Txog Neeg Txoj Cai (Human Rights Commission), los sis yog poj niam txia ua txiv neej los sis yog txiv neej txia ua poj niam thaum lub sij hawm lis cov ntaub ntawv thov nyiaj poob hauj lwm, koj hu tau rau DEED Lub Chav Fai Ntawm Ntau Haiv Neeg thiab Muab Vaj Huam Sib Luag (Office of Diversity and Equal Opportunity).

*Nug tau rau ntawm:*

MN Department of Employment and Economic Development  
The Office of Diversity and Equal Opportunity  
First National Bank Building, Suite E200  
332 Minnesota Street  
St. Paul, MN 55101-1351  
651-259-7094 | TTY: 651-282-5174

***Qhia rau peb seb peb yuav ua kom phau ntawv qhia  
no zoo zog tau li cas ntxiv.***

*Sau ntawv mus rau:*

Minnesota Unemployment Insurance Program  
Attn: Information and Outreach Unit  
P.O. Box 75576  
St. Paul, MN 55175-0576

*Los sis xa ib tsab email tuaj rau peb ntawm:*

ui.mn@state.mn.us

## Cov tswv yim txog kev nrhiav hauj lwm:

- Kev nrhiav hauj lwm mas yog *ib txoj hauj lwm ua puv hnuv!* Kev tshawb fawb tau pom tias cov neeg nrhiav hauj lwm uas nrhiav tau hauj lwm ua mas nws saib nws txoj kev nrhiav hauj lwm tam li yog nws txoj hauj lwm. Peb xav kom koj siv sij hawm yam tsawg 30 teev hauv ib lim piam los nrhiav hauj lwm.
- Xav txog seb koj xav kom them nyiaj ntau npaum li cas. Tshawb fawb txog seb koj txoj hauj lwm thiab yam hauj lwm ntawd lawv them nyiaj pes tsawg. Rau cov lus qhia hauv online txog kev them nyiaj raws txoj hauj lwm, mus rau ntawm **www.iseek.org**
- Kev sib qhia kom paub neeg yog ib qho tseem ceeb ntawm koj txoj kev nrhiav hauj lwm. Ntau qhov chaw ua hauj lwm txais cov neeg uas raug xa mus rau lawv los ntawm cov phooj ywg, tsev neeg, los sis cov neeg ua hauj lwm tam sim ntawd. Hu rau yam tsawg tsib tus neeg tshiab uas koj tau ntsib txhua lim piam. Nug kom lawv muab tswv yim, cov lus qhia thiab kom qhia txog lwm cov neeg uas yuav pab tau koj.
- Yog hais tias tsis muaj neeg hu rau koj mus ntsib lawv tham txog hauj lwm (interviews), kom ib tug neeg koj paub los sis ib tug neeg ntawm koj qhov Chaw Nrhiav Hauj Lwm hauv zos saib koj daim ntawv teev txoj kev ua hauj lwm yav dhau los (resume) los sis koj cov kev nrhiav hauj lwm.
- Npaj ib lub hom phiaj los daws cov teeb meem uas koj ntsib thaum koj nrhiav hauj lwm. Tham txog cov kev uas thaiv koj txoj kev nrhiav hauj lwm nrog ib tug neeg ua hauj lwm hauv qhov Chaw Nrhiav Hauj Lwm hauv zos.
- Cov koom haum nrhiav hauj lwm yuav muab tau kev txhawb nqa thaum koj nrhiav hauj lwm. Lawv tseem yuav muab tau cov tswv yim muaj nqis, cov kev coj koj mus rau cov hauj lwm thiab muab sij hawm rau koj mus ntsib cov neeg tshiab thiab tau cov tswv yim tshiab.
- Tej zaum koj qhov Chaw Nrhiav Hauj Lwm hauv zos yuav muaj cov chav qhia uas yuav pab tau koj nrhiav hauj lwm. Xyuas qhov Chaw Nrhiav Hauj Lwm cov kev pab ntawm: **www.PositivelyMinnesota.com/WFC** los sis hu rau 1-888-GET-JOBS. Feem ntau cov kev pab nws yog dawb xwb. Koj tseem yuav nrhiav tau cov phau ntawv qhia txog kev nrhiav hauj lwm ntawm koj qhov Chaw Nrhiav Hauj Lwm, ntawm lub tsev qiv ntawv saib los sis ntawm lub khw muag ntawv.



**COV LUS SAU TSEG**

# Cov Kev Pab Nrhiav Hauj Lwm

## Pib ntawm qhov Chaw Pab Nrhiav Hauj Lwm (WorkForce Center)



Yog tias koj xav tau hauj lwm, xav tau txoj hauj lwm zoo dua, los sis tsuas xav paub koj cov kev xaiv xwb, pib koj txoj kev nrhiav–tsis raug nqi–ntawm lub Chaw Pab Nrhiav Hauj Lwm (WorkForce Center) uas nyob ze ntawm koj. Yog xav paub ntxiv, mus xyuas qhov Chaw Pab Nrhiav Hauj Lwm lub vas sab (website) ntawm [www.PositivelyMinnesota.com/WFC](http://www.PositivelyMinnesota.com/WFC) los sis hu rau **1-888-438-5627**.

Txhua qhov Chaw Pab Nrhiav Hauj Lwm muaj ib Cheeb Tsam Muaj Kev Pab uas muaj cov computers, ib lub tshuab xa ntawv hauv xov tooj, cov xov tooj, cov twj pab rau cov neeg muaj kev tsis taus, thiab cov twj pab txog hauj lwm. Siv tej cuab yeej no los pab koj nrhiav hauj lwm, koj daim ntawv teev keeb kwm kev ua hauj lwm yav dhau los (resume), nrhiav cov chaw ua hauj lwm, thiab nrhiav cov ncauj lus txog kev qhia ua hauj lwm thiab cov tsev kawm ntawv.

Sau npe mus kawm chaw qhia txog Kev Nrhiav Hauj Lwm los sis Kev Sau Daim Ntawv Teev Keeb Kwm Kev Ua Hauj Lwm Yav Dhau Los, txuas mus nrog lwm cov neeg nrhiav hauj lwm tham los yog nrhiav cov hauj lwm uas txais neeg zoo rau yav tom ntej no. Cov kev pab los ntawm koj qhov Chaw Pab Nrhiav Hauj Lwm yuav pab tau koj tswj koj txoj hauj lwm kom zoo zog.

## Nrhiav Txuas Ntxiv Hauv Online

Minnesota Works (Cov Hauj Lwm Nyob Hauv Minnesota)

[www.MinnesotaWorks.net](http://www.MinnesotaWorks.net)



Koj muaj cuab kav muab koj cov ntawv teev keeb kwm kev ua hauj lwm yav dhau los tso rau los yog luam thiab lo rau hauv MinnesotaWorks.net thiab cov neeg nrhiav hauj lwm yuav muaj cuab kav mus xaiv cov hauj lwm zoo los tso rau hauv lub 'shopping cart.' Koj yuav muaj peev xwm: Pom cov hauj lwm uas koj twb tau xa ntawv hauv online mus rau lawm; cov hauj lwm uas koj muab ceev tseg cia saib lwm zaus; thiab, koj tso tau ntau daim ntawv teev keeb kwm kev ua hauj lwm yav dhau los rau hauv.

## Internet System for Education and Employment Knowledge (ISEEK) (Kev Pab Txog Kev Kawm Ntawv Thiab Kawm Ua Hauj Lwm)

[www.iseek.org](http://www.iseek.org)

ISEEK yog ib txoj kev kawm ntawv thiab chaw muab ncauj lus txog hauj lwm hauv internet. Nws txuas tau mus rau cov lus qhia txog cov chaw kawm ntawv, chaw kawm hauj lwm, cov hauj lwm, cov kev txawj uas yuav tsum tau paub thiab cov hauj lwm qhib.

## Dislocated Worker Program (Cov Kev Pab Neeg Raug Txauv Hauj Lwm)

[www.PositivelyMinnesota.com/dw](http://www.PositivelyMinnesota.com/dw)

Cov Kev Pab Neeg Raug Txauv Hauj Lwm muaj cov kev pab dawb los pab cov neeg uas tsim nyog nrhiav hauj lwm ua dua uas haum nws—thiab pab daws cov kev ntxhov siab thiab kev tsis paub tseeb yuav ua li cas tawm hauv tus txheej txheem ua no.



Department of Employment and Economic Development

UNEMPLOYMENT INSURANCE PROGRAM

**Customer Service Center**

P.O. Box 75576

St. Paul, MN 55175-0576

PRESORTED  
FIRST-CLASS MAIL  
U.S. POSTAGE PAID  
TWIN CITIES, MN  
PERMIT NO. 8717

Mus saib tau ntxiv nyob  
rau hauv online ntawm:

**[www.uimn.org](http://www.uimn.org)**

---

### **Español**

Esta información está disponible en Español en el internet a [www.uimn.org/ui/forms/other\\_lang.htm](http://www.uimn.org/ui/forms/other_lang.htm)

### **Hmoob**

Cov ntaub ntawv no tseem muaj sau uas  
ntawv hmoob nyob rau txoj sab internet ntawm  
[www.uimn.org/ui/forms/other\\_lang.htm](http://www.uimn.org/ui/forms/other_lang.htm)

### **Soomaliga**

Akhbaar kan oo Af Somaali ah waxaad ka heli kartaa  
internetka [www.uimn.org/ui/forms/other\\_lang.htm](http://www.uimn.org/ui/forms/other_lang.htm)

Cov lus qhia nyob hauv phau ntawv qhia no muaj  
ua hwm yam ntawv yog hu rau 651-259-7223.